

Bruselj, 5. december 2025
(OR. en)

16493/25

ENER 658
ENV 1343
CONSOM 284
DELECT 188

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj: za generalno sekretarko Evropske komisije:
direktorica Martine DEPREZ

Datum prejema: 5. december 2025

Prejemnik: Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije

Št. dok. Kom.: C(2025) 8303 final

Zadeva: DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...
z dne 5.12.2025
o popravku nekaterih jezikovnih različic Delegirane uredbe (EU)
2023/1669 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2017/1369 Evropskega parlamenta
in Sveta v zvezi z označevanjem energijske učinkovitosti pametnih
telefonov in preklopnih tabličnih računalnikov

Delegacije prejmejo priloženi dokument C(2025) 8303 final.

Priloga: C(2025) 8303 final



Bruselj, 5.12.2025
C(2025) 8303 final

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 5.12.2025

o popravku nekaterih jezikovnih različic Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2017/1369 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z označevanjem energijske učinkovitosti pametnih telefonov in preklopnih tabličnih računalnikov

(Besedilo velja za EGP)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE DELEGIRANEGA AKTA

Danska, estonska, latvijska, malteška, nizozemska, poljska, romunska, španska in švedska jezikovna različica Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 vsebujejo napake. Da bi navedene jezikovne različice uskladili z ostalimi jezikovnimi različicami, je treba sprejeti delegirano uredbo o popravku Delegirane uredbe (EU) 2023/1669.

2. PRAVNI ELEMENTI DELEGIRANEGA AKTA

Ta delegirana uredba popravlja napake v prevodu danske, estonske, latvijske, malteške, nizozemske, poljske, romunske, španske in švedske jezikovne različice besedila.

DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) .../...

z dne 5.12.2025

o popravku nekaterih jezikovnih različic Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2017/1369 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z označevanjem energijske učinkovitosti pametnih telefonov in preklopnih tabličnih računalnikov

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2017/1369 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in razveljavitvi Direktive 2010/30/EU¹ ter zlasti člena 16(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Danska, estonska, latvijska, malteška, nizozemska, poljska, romunska, španska in švedska jezikovna različica Delegirane uredbe Komisije (EU) 2023/1669² vsebujejo napako v Prilogi III, točka 2.2(a), tretji stavek, v zvezi z umestitvijo oznake. Napaka spreminja pomen navedene določbe in vpliva na njeno vsebino. Danska jezikovna različica vsebuje dodatno napako. Izpuščeno je bilo ločilo med dvema stavkoma, kar lahko povzroči jezikovno nejasnost.
- (2) Dansko, estonsko, latvijsko, malteško, nizozemsko, poljsko, romunsko, špansko in švedsko jezikovna različica Delegirane uredbe (EU) 2023/1669 bi bilo zato treba ustrezno popraviti. Druge jezikovne različice teh napak ne vsebujejo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(ne zadeva slovenskega jezika)

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

¹ UL L 198, 28.7.2017, str. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1369/oj>.

² Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/1669 z dne 16. junija 2023 o dopolnitvi Uredbe (EU) 2017/1369 Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z označevanjem energijske učinkovitosti pametnih telefonov in preklopnih tabličnih računalnikov (UL L 214, 31.8.2023, str. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/1669/oj).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 5.12.2025

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN